



## CONTRATO DE PRESTAÇÃO DE SERVIÇOS

**OMNILIFE BRASIL COMÉRCIO DE PRODUTOS NUTRICIONAIS LTDA**, pessoa jurídica de direito privado, estabelecida à **Rua Joaquim Távora, 845 - São Paulo - SP**, CEP: 04015-001 inscrita no CNPJ: 05.851.883/0001-67 doravante denominada simplesmente **CONTRATANTE**, neste ato, representada por **Ivon Carlos das Neves**, RG 19.352.201 SSP/SP e; **FLUÊNCIA IDIOMAS LTDA**, CNPJ nº 04.851.286/0001-70, pessoa jurídica de direito privado estabelecida em **à Rua Professor Serafim Orlandi, nº 188 - São Paulo - SP - CEP: 04115-090**, doravante denominada simplesmente **CONTRATADA**, neste ato representada na forma prescrita em seus atos societários, têm entre si justo e contratado o seguinte que mutuamente aceitam e outorgam, a saber:

### **Cláusula I - OBJETO**

O objeto deste instrumento é constituído na contratação da **CONTRATADA** pela **CONTRATANTE**, para prestação de serviços consubstanciados em ministrar aulas de idiomas a tantos funcionários quanto indicados pela **CONTRATANTE**.

### **Cláusula II - VIGÊNCIA**

Os serviços aludidos na cláusula precedente serão prestados pela **CONTRATADA** no estabelecimento da **CONTRATANTE**, eventualmente na sede da **CONTRATADA**, ou em qualquer outro local designado pela **CONTRATANTE** aos seus colaboradores em dias e horários a serem ajustados de comum acordo entre as partes, por prazo indeterminado.

### **Cláusula III - PAGAMENTO**

A **CONTRATANTE** pagará à **CONTRATADA**, a título de remuneração pelos serviços prestados para cursos de **espanhol**, o valor hora aula de **R\$: 160,00**. Os grupos iniciados em **abril de 2015** terão valores promocionais, nos seis primeiros meses de curso, no valor hora de **R\$150,00**.

### **Parágrafo Segundo**

Para novos grupos iniciados em 2016, deverá ser verificada a tabela de preços vigente no momento da aprovação dos grupos.

### **Parágrafo Terceiro**

A **CONTRATADA** oferece outros serviços, listados abaixo, para contratá-los a **CONTRATANTE** deverá verificar com a **CONTRATADA** o valor praticado no momento da requisição do serviço.

<b>Cursos Padrão (Hora aula - cada 60 minutos)</b>
<b>Russo</b>
<b>Mandarim</b>
<b>Companhia Expresso (foco em competências específicas)</b>
<b>TOEFL, TOEIC e DELE</b>
<b>GMAT</b>

**Cursos Meu Estilo (Adicional a Hora aula - cada 60**



O pagamento será realizado por meio de Nota Fiscal Eletrônica (NFe) e título bancário, com vencimento todo dia **01** do mês em que as aulas serão realizadas (Exemplo: Pagamento em 05 de janeiro refere-se às aulas de janeiro), sendo que a Nota Fiscal e o título bancário deverão ser enviados à CONTRATANTE 15

#### Parágrafo Sétimo

A remuneração do(s) professor (es) será realizada pela CONTRATADA, bem como os encargos sociais e trabalhistas, ficando assim a CONTRATANTE isenta e desvinculada de qualquer relação jurídica/ Trabalhista.

#### Parágrafo Sexto

Não será cobrada taxa de transporte, desde que as aulas sejam dentro do município de São Paulo.

#### Parágrafo Quinto

Haverá reajuste automático do valor hora/aula (cada 60 minutos) a cada 1 (um) ano de vigência do valor/hora praticado. O reajuste terá como base a taxa IGPm acumulada do período.

#### Parágrafo Quarto

Cursos Curtos (Adicional a Hora aula – cada 60 minutos)
Cursos de até 10 horas português e inglês
Cursos de até 10 horas outros idiomas
Cursos de 11 a 20 horas português e inglês
Cursos de 11 a 20 horas outros idiomas
Cursos de 21 a 30 horas português e inglês
Cursos de 21 a 30 horas outros idiomas

minutos)
Aulas com duração 60 minutos cada
Nível avançado ou manutenção
Aulas aos sábados à tarde ou aos domingos
Aulas em dias seguidos ou em horários diferentes
Aula com professor estrangeiro
Cursos instrumentais, com o máximo de 10 alunos por grupo.
Programação mensal livre
Programação semanal livre
Férias sem pagar (30 dias a cada 12 meses)
Feriados sem pagar
Férias e feriados sem pagar
Material apostilado (cursos acima de 30 horas)
Material do próprio aluno / grupo
Trocas bimestrais de professor
Avaliação escrita e/ou oral trimestral
Avaliação escrita e/ou oral semestral
Relatórios diferenciados para RHs







dias antes do vencimento. O primeiro vencimento será 15 dias após o início das aulas.

#### **Parágrafo Oitavo**

O pagamento após o vencimento acarretará multa de 2%, juros de 1% ao mês e envio automático para cartório e Serasa após 30 dias do vencimento. Se for solicitada a reemissão de títulos bancários pela CONTRATANTE ou seus colaboradores, será cobrada taxa bancária, de acordo com o valor vigente praticado pelo banco emissor.

#### **Parágrafo Nono**

Títulos bancários, emitidos em nome dos colaboradores da CONTRATANTE, terão seus valores transferidos à CONTRATANTE, em caso de inadimplência a partir de 60 dias, bem como todas as taxas bancárias e juros.

#### **Parágrafo Décimo**

Cabe ao CONTRATANTE informar ao departamento financeiro da CONTRATADA o não recebimento das faturas para pagamento em até 48 (quarenta e oito) horas de seus vencimentos.

#### **Parágrafo Décimo Primeiro**

A inadimplência por 60 (sessenta) dias por parte do CONTRATANTE acarretará a suspensão temporária das aulas, até que os recebimentos sejam identificados pela CONTRATADA.

#### **Parágrafo Décimo Segundo**

As aulas serão cobradas normalmente pela CONTRATADA, mesmo em períodos de férias (coletivas ou individuais), viagens, ausência do professor, licenças, feriados e emendas. A CONTRATANTE tem o direito de agendar as reposições dessas aulas não realizadas em um prazo máximo de 90 dias. Em caso de ausência do professor, não há limitação de prazo para reposição. Em caráter de exceção, para os grupos iniciados no ano de 2015, a contratante ficará isenta de pagamento e não terá aulas nos meses de dezembro/2015, janeiro/2016 e fevereiro/2016.

#### **Parágrafo Décimo Terceiro**

Em caso de grupos com mais de um aluno, se houver desistência após a emissão da fatura do mês, este deverá se responsabilizar pelo pagamento. Se não realizá-lo, será considerado inadimplente e sofrerá as cobranças já citadas no parágrafo quinto desta cláusula.

#### **Parágrafo Décimo Quarto**

A entrada de um novo aluno no grupo somente poderá ser realizada se este tiver nível compatível com os demais participantes. O diagnóstico de nível poderá ser realizado por um especialista da CONTRATADA ou até mesmo pelo professor do grupo. É permitido até 6 (seis) participantes por grupo.

#### **Cláusula IV – RESCISÃO**

Este contrato poderá ser rescindido por quaisquer partes, a qualquer tempo, mediante pagamento de aviso prévio equivalente a 50% (cinquenta por cento) do total das horas pendentes para conclusão do estágio em vigência, de cada grupo em andamento, na solicitação do cancelamento.

#### **Parágrafo Primeiro**



As horas equivalentes ao valor pago como aviso prévio poderão ser realizadas normalmente pelos grupos da CONTRATANTE ou por outros colaboradores indicados pela área de treinamento.

#### **Parágrafo Segundo**

Esta cláusula também é válida para a rescisão de um único grupo de alunos ou aluno individual, sem que outros grupos formados sejam cancelados.

#### **Cláusula V – PRESTADOR DE SERVIÇOS**

A CONTRATADA responsabiliza-se por qualquer pagamento a ser realizado aos prestadores de serviços (professores) de cada grupo, através de contrato assinado diretamente com estes profissionais, bem como qualquer tributo que deva ser retido diretamente na fonte.

#### **Parágrafo Primeiro:**

Fica vedado, por parte da CONTRATANTE, dentro do período de vigência deste contrato e por 2 (dois) anos consecutivos após sua rescisão, a realização de propostas para os prestadores de serviços da CONTRATADA para a realização de trabalhos no mesmo segmento da CONTRATADA (aulas de idiomas, consultoria em idiomas e tradução / versão / revisão).

#### **Cláusula VI – COMUNICAÇÃO**

A CONTRATANTE permite o envio de e-mail Marketing aos alunos, pela CONTRATADA, conforme o Código de Autorregulamentação para a Prática de E-mail Marketing, em vigor desde 13/08/2009.

#### **Parágrafo Único:**

A CONTRATADA se reserva ao direito de uso do nome da CONTRATANTE para fins publicitários, desde que respeitadas as normas internas da CONTRATANTE, estando a CONTRATADA autorizada a promover divulgação em redes sociais, como Twitter e Facebook, bem como em News de circulação interna, em ocasiões como boas-vindas, participação em eventos da CONTRATADA, premiações e afins. A CONTRATADA é uma instituição de ensino, tradução e consultoria em idiomas e não tem interesse em expor a CONTRATANTE a situações constrangedoras, mas sim valorizar as pessoas que compõem a empresa

#### **Cláusula VII – CONFIDENCIALIDADE**

A CONTRATADA obriga-se, em seu nome, por seus colaboradores, representantes e prepostos, a manter o mais completo e absoluto sigilo sobre quaisquer Informações Confidenciais que venha a ter conhecimento ou acesso, ou que venha a ser confiado em razão deste contrato, sejam eles de interesse da CONTRATANTE ou de terceiros, não podendo, sobre qualquer pretexto, divulgar, revelar, reproduzir, utilizar ou deles dar conhecimento a terceiros

#### **Cláusula VIII – DISPOSIÇÕES GERAIS**

A CONTRATANTE e seus colaboradores estão proibidos de destacar professores da equipe da CONTRATADA para a realização de qualquer tipo de trabalho, mediante remuneração ou não, sem a autorização prévia da CONTRATADA.

#### **Parágrafo Primeiro:**





**OMNILIFE BRASIL COMÉRCIO DE PRODUTOS NUTRICIONAIS LTDA**  
CNPJ: 05.851.883/0001-67  
Ivon Carlos das Neves  
RG 19.352.201  
**FLUÊNCIA IDIOMAS LTDA**  
CNPJ nº 04.851.286/0001-70

São Paulo, 26 de março de 2015.

Estando assim, justas e contratadas, assinam as partes o presente instrumento, em duas vias de igual teor e forma, na presença das testemunhas, também infra-assinadas, produzindo-se os fins e efeitos de direito.

As partes de comum acordo elegem o foro da Comarca da Capital do Estado de São Paulo como competente para solucionar toda e qualquer divergência decorrente deste instrumento, com expressa renúncia, pelas partes, a qualquer outro, por mais privilegiado que seja ou possa vir a ser.

#### **Clausula IX - DO FORO**

Caso alguma cláusula ou condição do presente contrato venha a ser considerada nula ou inválida isto não afetará o restante do contrato. Neste caso, as partes obrigam-se a substituí-la por outra, o mais semelhante possível à inválida, visando o restabelecimento das condições e equilíbrio originais deste instrumento.

#### **Parágrafo Quarto:**

O presente contrato vincula as partes e seus sucessores, não podendo ser objeto de cessão, seja ela total ou parcial, a qualquer título, salvo com mútua e expressa anuência.

#### **Parágrafo Terceiro:**

A tolerância de uma parte em relação à outra não será considerada moratória, novação ou renúncia a qualquer direito, constituindo mera liberalidade, que não impedirá a parte tolerante de exigir da outra o fiel cumprimento deste contrato, a qualquer tempo.

#### **Parágrafo Segundo:**

Todos e quaisquer tributos devidos em virtude do presente instrumento são de exclusiva responsabilidade da parte a quem o fato gerador do tributo estiver vinculado, nos termos da legislação tributária em vigor.



Cartório de Registro de Pessoas Naturais do 37º Sub. Acimação - São Paulo - SP  
Rua Pires da Mota, 984 - CEP 01529-000 - telefax (11) 3209-9690 / 3209-1917  
Oficial - B. Marlene Marchiori  
VALIDO SOMENTE COM O SELLO DE AUTENTICIDADE

Reconheço, por semelhança, a firma de: **LIGIA VELOZO CRISPINO**.  
São Paulo, 09 de abril de 2015.  
Em testemunho da verdade.

**MARCIO JOSE RAIMUNDO** - Escrevente Autorizado  
Preço da firma R\$ 7,34 (com valor) Total R\$ 7,34

**CILENE SOARES**  
Escrevente Substituto

1071AA220912  
113225  
1071AA220912

Cartório do 11º Tabelião de Notas de São Paulo  
R. Domingos de Moraes, 1062 - Vila Mariana - SP - Cep 04010-100 - Fone (11) 5083-5755

Reconheço por SEMELHANÇA COM VALOR ECONOMICO a(s) firma(s) de: **IVON CARLOS**  
**MAS NEVES**, a qual confere com padrão depositado em cartório.

São Paulo/SP, 04/03/2015 - 10:27:50  
Seq: 200501DC  
Em Testemunho  
ANDERSON FRANCA DE SOUZA - ESCREVENTE  
da verdade. Total R\$ 7,34

Qualquer emenda ou rasura será considerada indício de adulteração ou falsidade

1097AB5422805  
113225  
1097AB5422805

**Crispino**